

스페인어

2019년도 국가공무원 5급[행정] 공개경쟁채용 제2차시험

응시번호 :

성명 :

제 1 문. 다음 글을 우리말로 옮기시오.

(총 25점)

- 1) Nuestras acciones afectan al planeta. Hay productos químicos, como los aerosoles, que dañan el aire y el agua. Debemos dejar de usarlos. ¿Cree que reciclamos lo suficiente? Ciertos productos se quedan con nosotros por miles de años. Todos los días derrochamos recursos naturales como el agua y producimos toneladas de basura. También creamos lluvia ácida. La lluvia ácida es provocada por gases tóxicos de las fábricas que se mezclan con la precipitación atmosférica, contaminando el suelo y la vegetación. Pero el enemigo más grande de la Tierra es sin duda la energía nuclear, especialmente el uranio, metal radiactivo que se usó para crear la bomba atómica. Lo ideal es poner fin a la producción de armas nucleares. Algo muy urgente es cuidar las selvas tropicales. Esas selvas son un ingrediente vital de la Tierra, pues proveen el oxígeno que necesitamos para vivir en nuestro pequeño y hermoso mundo azul. (13점)

- 2) En un país extremadamente diverso como Estados Unidos, muchos comentaristas de corte conservador alegan que el idioma inglés es uno de los pocos elementos culturales que comparte la mayoría del país. Por lo que aseguran que promover el bilingüismo es una tendencia peligrosa para la unidad de la nación. Sin embargo, independiente de las consideraciones culturales y políticas, varios estudios señalan los beneficios económicos que tiene para un individuo en Estados Unidos hablar varios idiomas. Encontraron que, en promedio, los estadounidenses que dominaban otro idioma aparte del inglés aumentaban en 2 % sus ingresos anuales. No obstante, para muchos estadounidenses, el predominio absoluto del idioma inglés es un punto esencial de su identidad cultural, sin importar cuánto dinero pierdan por no hablar otros idiomas. (12점)

제 2 문. 다음 글을 스페인어로 옮기시오. (총 25점)

- 1) 국제 이주의 증가에는 세계화와 경제 발전, 정보 통신 및 운송 기술 발달이 크게 기여하고 있다. 특히, 인터넷, 스마트폰 등 미디어 기술 발전에 힘입어 전 세계에서 일어나는 일들을 실시간으로 접하게 되면서 일종의 ‘가상 공동체’가 형성되며, 다른 문화에 대한 간접 경험을 쌓게 되는 상황을 맞고 있다. 즉, 다른 나라에 가보지 않더라도, 다양한 문화와 정보를 접하면서 친밀감과 일체감을 형성하고, 마치 같은 공동체에 있다는 느낌을 갖게 된다. 한류 현상으로 외국인이 한국에 대한 친근감을 형성하는 것도 우리나라로의 이주에 기여한다고 볼 수 있다. 다문화 사회에서는 타인의 감정을 존중하고, 다른 문화를 이해하며 소통하는 능력, 즉 문화 간 커뮤니케이션 능력을 필요로 하는데, 이는 교육을 통해 습득될 수 있다. (13점)
- 2) 탈원전 정책의 장점은 일단 원자력이라는 위험 물질을 다루지 않음으로써 보다 안전한 국가를 만들 수 있다는 것이다. 만에 하나 전쟁이 일어났을 경우에 원자력 발전소로 미사일을 발사한다면 그것은 곧 원자폭탄이 되는 것과 마찬가지이기 때문이다. 하지만 단점은 원전의 발전 동력을 대체하기 위한 에너지 자원 확보에 많은 비용이 들어갈 뿐만 아니라, 석유나 석탄 자원 고갈시 대체 에너지원으로서의 한 방법을 잃어버린다는 것이다. 우리나라의 경우 원유 등이 하나도 나지 않는 ‘자원빈국’이기 때문에 신재생에너지에 대한 선도적인 대비가 있어야 한다. (12점)

인사혁신처 시험출제과장